

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 2010

17 septembre 2010

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les dispositions
du Code d'instruction criminelle
en ce qui concerne la communication
des décisions pénales**

(déposée par MM. Joseph George
et Christian Brotcorne)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

BUITENGEWONE ZITTING 2010

17 september 2010

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de in het Wetboek
van strafvordering vervatte bepalingen
betreffende de kennisgeving
van strafrechtelijke beslissingen**

(ingediend door de heren Joseph George
en Christian Brotcorne)

RÉSUMÉ

Afin de respecter le principe de l'égalité de traitement entre le ministère public, d'une part, et les autres parties, d'autre part, notamment en ce qui concerne la possibilité de former appel contre une décision rendue, la proposition impose aux greffes des tribunaux pénaux de communiquer à toutes les parties une copie non signée du jugement.

SAMENVATTING

Om het beginsel van de onderling gelijke behandeling in acht te nemen tussen het openbaar ministerie en de andere partijen, met name betreffende de mogelijkheid tegen een gewezen beslissing beroep aan te tekenen, voorziet dit wetsvoorstel erin dat de griffies van de strafrechtbanken worden verplicht aan alle partijen een niet ondertekend afschrift van het vonnis ter kennis te brengen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
sp.a	:	socialistische partij anders	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
PP	:	Parti Populaire	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 52 0577/001.

L'article 2 du Code judiciaire prévoit que les règles énoncées dans ce Code s'appliquent à toutes les procédures, sauf lorsque celles-ci sont régies par des dispositions légales non expressément abrogées ou par des principes du droit dont l'application n'est pas compatible avec celles des dispositions du Code judiciaire.

Ainsi, en théorie, les règles de la procédure pénale se confondent souvent avec celles de la procédure civile.

Or, l'article 792 du Code judiciaire, commun à l'ensemble des procédures, théoriquement, prévoit que, dans les huit jours de la prononciation du jugement, le greffier adresse, sous simple lettre, à chacune des parties ou, le cas échéant, à leurs avocats, une copie non-signée du jugement.

Pourtant, cette communication des décisions ainsi pratiquée par les greffes, automatiquement en matière civile, ne l'est jamais en matière pénale.

Ce constat est tout simplement aberrant et interpellant, alors que le délai pour se pourvoir en appel ou en cassation commence à courir dès le prononcé de la décision pénale et que ce délai est limité à quinze jours! Remarquons que, en ce qui concerne les décisions rendues par défaut, le problème est moins crucial puisque le délai d'opposition de quinze jours ne commence à courir qu'à dater de la signification de ladite décision à la partie défaillante...

Pour les parties qui ont comparu sans l'assistance d'un avocat, c'est d'autant plus délicat que, bien souvent, elles ignorent qu'elles doivent elles-mêmes aller au greffe pour prendre connaissance de la décision et, le cas échéant, en commander une copie — payante... (alors qu'elle est gratuite en matière civile).

Pour les avocats eux-mêmes, cela reste une fameuse perte de temps et le risque d'oublier de prendre connaissance d'une décision — et donc de ne pouvoir former un éventuel recours dans les temps — est la hantise de tous, et peut engager bien évidemment leur responsabilité professionnelle.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt, met een aantal aanpassingen, de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 0577/001.

In artikel 2 van het Gerechtelijk Wetboek is het volgende bepaald: "De in dit Wetboek gestelde regels zijn van toepassing op alle rechtsplegingen, behoudens wanneer deze geregeld worden door niet uitdrukkelijk opgeheven wetsbepalingen of door rechtsbeginselen, waarvan de toepassing niet verenigbaar is met de toepassing van de bepalingen van dit Wetboek."

Aldus overlappen de regels inzake de strafrechtspleging theoretisch vaak die inzake de burgerlijke rechtspleging.

Artikel 792 van het Gerechtelijk Wetboek, dat voor alle rechtsplegingen geldt, voorziet in theorie evenwel in het volgende: "Binnen acht dagen na de uitspraak van het vonnis zendt de griffier bij gewone brief een niet ondertekend afschrift van het vonnis, aan elke partij, of, in voorkomend geval, aan hun advocaten."

Die aldus in burgerlijke zaken automatisch door de griffies verrichte kennisgeving van beslissingen, gebeurt in strafzaken nooit.

Die vaststelling is gewoon abnormaal en vraagt om een optreden, aangezien de termijn om beroep in te stellen of zich in cassatie te voorzien begint te lopen vanaf de uitspraak van de strafrechtelijke beslissing en die termijn beperkt is tot vijftien dagen. Wij merken in verband met de bij verstek gewezen beslissingen op dat het pijnpunt minder cruciaal is, aangezien de termijn om verzet aan te tekenen (vijftien dagen) pas ingaat bij de betekening van de genoemde beslissing aan de in gebreke zijnde partij.

Voor de partijen die zijn verschenen zonder de bijstand van een advocaat, is het des te delicaat aangezien zij vaak niet weten dat ze zelf naar de griffie moeten gaan om kennis te nemen van de beslissing en in voorkomend geval een kopie moeten bestellen, tegen betaling (terwijl zulks in burgerlijke zaken gratis is).

Voor alle advocaten zelf blijft dit ontzettend tijdverlies en dreigt het spookbeeld dat ze vergeten kennis te nemen van een beslissing — en dus niet tijdig eventueel beroep kunnen instellen wat uiteraard hun beroepsverantwoordelijkheid op het spel kan zetten.

Le ministère public, quant à lui, est par contre forcément informé au moment même de la décision, et on peut dire ainsi que, en outre, toutes les parties ne sont pas sur pied d'égalité.

En fait, il s'agit d'une véritable violation des droits, aussi bien de la défense que de la partie civile.

Le seul moyen, pour remédier à ce problème de communication rapide et automatique de la décision pénale, est de réformer le Code d'instruction criminelle, pour y insérer expressément cette obligation de communication par le greffier.

Par rapport, et en comparaison avec l'article 792 du Code judiciaire, et donc par dérogation à celui-ci:

— d'une part, le greffier doit envoyer la copie non signée du jugement, non seulement aux parties, mais également à leurs avocats si elles en avaient;

— d'autre part, le délai maximal d'envoi, par simple lettre, doit être réduit à trois jours, pour permettre aux parties de former les recours en temps voulus.

Joseph GEORGE (cdH)
Christian BROTCORNE (cdH)

Het openbaar ministerie van zijn kant wordt daarentegen sowieso op het ogenblik zelf van de beslissing in kennis gesteld, wat dus betekent dat alle partijen bovendien niet op gelijke voet staan.

Feitelijk gaat het om een ware schending van rechten, zowel voor de verdediging als voor de burgerlijke partij.

De enige manier om dat knelpunt met betrekking tot de snelle en automatische kennisgeving van de strafrechtelijke beslissing weg te werken, is het Wetboek van strafvordering te herzien, en er uitdrukkelijk in op te nemen dat de griffier terzake kennisgevingsplicht heeft.

Er moet dus worden voorzien in een afwijking van artikel 792 van het Gerechtelijk Wetboek, in die zin dat

— de griffier het niet-ondertekend afschrift van het vonnis niet alleen aan de partijen moet bezorgen, maar ook aan hun eventuele advocaten;

— de maximale termijn voor de verzending, bij gewone brief, moet worden beperkt tot drie dagen, zodat de partijen tijdig beroep kunnen instellen.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 164 du Code d'instruction criminelle, abrogé par la loi du 10 juillet 1967, est rétabli dans la rédaction suivante:

“Art. 164. Dans les trois jours de la prononciation du jugement, le greffier adresse, sous simple lettre, à chacune des parties et, le cas échéant, à leurs avocats, une copie non-signée du jugement.”.

Art. 3

À l'article 176 du même Code, les mots “la communication,” sont insérés entre les mots “la forme,” et les mots “l'authenticité”.

Art. 4

Un article 195^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

“Art. 195^{ter}. Dans les trois jours de la prononciation dudit jugement, le greffier adresse, sous simple lettre, à chacune des parties et, le cas échéant, à leurs avocats, une copie non-signée du jugement.”.

Art. 5

À l'article 211 du même Code, modifié par la loi du 21 avril 2007, les mots “la communication,” sont insérés entre les mots “la forme,” et les mots “l'authenticité”.

20 juillet 2010

Joseph GEORGE (cdH)
Christian BROTCORNE (cdH)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 164 van het Wetboek van strafvordering, opgeheven bij de wet van 10 juli 1967, wordt hersteld in de volgende lezing:

“Art. 164. Binnen drie dagen na de uitspraak van het vonnis zendt de griffier bij gewone brief een niet-ondertekend afschrift van het vonnis aan elke partij en, in voorkomend geval, aan hun advocaten.”.

Art. 3

In artikel 176 van hetzelfde Wetboek worden, tussen de woorden “de vorm,” en de woorden “de authenticiteit”, de woorden “de kennisgeving,” ingevoegd.

Art. 4

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 195^{ter} ingevoegd, luidende:

“Art. 195^{ter}. Binnen drie dagen na de uitspraak van voormeld vonnis zendt de griffier bij gewone brief een niet-ondertekend afschrift van het vonnis aan elke partij en, in voorkomend geval, aan hun advocaten.”.

Art. 5

In het bij de wet van 21 april 2007 gewijzigde artikel 211 van hetzelfde Wetboek worden, tussen de woorden “de vorm,” en de woorden “de authenticiteit”, de woorden “de kennisgeving,” ingevoegd.

20 juli 2010

TEXTE DE BASE

Code d'instruction criminelle

Art. 176

Les dispositions des articles précédents sur la solennité de l'instruction, la nature des preuves, la forme, l'authenticité et la signature du jugement définitif, la condamnation aux frais, ainsi que les peines que ces articles prononcent, seront communes aux jugements rendus, sur l'appel, par les tribunaux correctionnels.

Art. 211

Les dispositions des articles précédents sur la solennité de l'instruction, la nature des preuves, la forme, l'authenticité et la signature du jugement définitif de première instance, la condamnation aux frais, ainsi que les peines que ces articles prononcent, seront communes aux jugements rendus sur l'appel.

Les dispositions des articles précédents sur la solennité de l'instruction, la nature des preuves, la forme, l'authenticité et la signature du jugement définitif de première instance, la condamnation aux frais et à l'indemnité visée à l'article 1022 du Code judiciaire, ainsi que les peines que ces articles prononcent, seront communes aux jugements rendus sur l'appel.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Code d'instruction criminelle

Art. 176

Les dispositions des articles précédents sur la solennité de l'instruction, la nature des preuves, la forme, **la communication**, l'authenticité et la signature du jugement définitif, la condamnation aux frais, ainsi que les peines que ces articles prononcent, seront communes aux jugements rendus, sur l'appel, par les tribunaux correctionnels.

Art. 211

Les dispositions des articles précédents sur la solennité de l'instruction, la nature des preuves, la forme, **la communication**, l'authenticité et la signature du jugement définitif de première instance, la condamnation aux frais, ainsi que les peines que ces articles prononcent, seront communes aux jugements rendus sur l'appel.

Les dispositions des articles précédents sur la solennité de l'instruction, la nature des preuves, la forme, **la communication**, l'authenticité et la signature du jugement définitif de première instance, la condamnation aux frais et à l'indemnité visée à l'article 1022 du Code judiciaire, ainsi que les peines que ces articles prononcent, seront communes aux jugements rendus sur l'appel.

BASISTEKST**Wetboek van strafvordering****Art. 176**

De bepalingen van de voorgaande artikelen betreffende de wettelijke vorm van het onderzoek, de aard van de bewijzen, de vorm, de authenticiteit en de ondertekening van het eindvonnis, de veroordeling in de kosten, alsook de straffen in die artikelen bepaald, gelden eveneens voor de vonnissen in hoger beroep gewezen door de correctionele rechtbanken.

Art. 211

De bepalingen van de voorgaande artikelen betreffende de wettelijke vormen van het onderzoek, de aard van de bewijzen, de vorm, de authenticiteit en de ondertekening van het eindvonnis in eerste aanleg, de veroordeling in de kosten, alsook de straffen in die artikelen bepaald, gelden eveneens voor de vonnissen in hoger beroep gewezen.

De bepalingen van de voorgaande artikelen betreffende de wettelijke vormen van het onderzoek, de aard van de bewijzen, de vorm, de authenticiteit en de ondertekening van het eindvonnis in eerste aanleg, de veroordeling in de kosten, en over de vergoeding bedoeld in artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, alsook de straffen in die artikelen bepaald, gelden eveneens voor de vonnissen in hoger beroep gewezen.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Wetboek van strafvordering****Art. 176**

De bepalingen van de voorgaande artikelen betreffende de wettelijke vorm van het onderzoek, de aard van de bewijzen, de vorm, **de kennisgeving**, de authenticiteit en de ondertekening van het eindvonnis, de veroordeling in de kosten, alsook de straffen in die artikelen bepaald, gelden eveneens voor de vonnissen in hoger beroep gewezen door de correctionele rechtbanken.

Art. 211

De bepalingen van de voorgaande artikelen betreffende de wettelijke vormen van het onderzoek, de aard van de bewijzen, de vorm, **de kennisgeving**, de authenticiteit en de ondertekening van het eindvonnis in eerste aanleg, de veroordeling in de kosten, alsook de straffen in die artikelen bepaald, gelden eveneens voor de vonnissen in hoger beroep gewezen.

De bepalingen van de voorgaande artikelen betreffende de wettelijke vormen van het onderzoek, de aard van de bewijzen, de vorm, **de kennisgeving**, de authenticiteit en de ondertekening van het eindvonnis in eerste aanleg, de veroordeling in de kosten, en over de vergoeding bedoeld in artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, alsook de straffen in die artikelen bepaald, gelden eveneens voor de vonnissen in hoger beroep gewezen.